



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Külügyi Bizottság

2011/0365(COD)

16.5.2012

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Külügyi Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Előadó: Hélène Flautre

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A Bizottság a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozására irányuló javaslatot terjesztett az Európai Parlament és a Tanács elé, amely olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek célja harmadik országokban meghozott, illetve ezen országokkal kapcsolatos intézkedések támogatása.

A Külügyi Bizottság hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az EU koherens uniós politikákat biztosítson harmadik országok irányában, ezért a rendeletben egyértelműen rögzíteni kell az Európai Külügyi Szolgálat ezzel kapcsolatos vezető szerepét, az EU belső biztonsági politikájának keretében végrehajtott fellépéseket is beleértve.

Az EKSZ-t komolyabb szerephez kell juttatni annak biztosítása céljából, hogy a határigazgatási fellépések – az EUSZ 21. cikkében előírtaknak megfelelően – ne álljanak ellentétben az uniós külpolitika alapelveivel, valamint az Unió azon vállalásával, hogy világszerte törekedjen ezen alapelvek előmozdítására.

Következésképpen a vélemény hangsúlyozza, hogy az alapból finanszírozott határellenőrzési intézkedések semmilyen körülmények között nem vezethetnek az emberi, illetve alapvető jogok megsértéséhez, továbbá garantálni kell a menedékkérők és a menekültek jogainak megfelelő védelmét. Ennek érdekében ezen eszköznek – szorosan együttműködve harmadik országokkal és a civil társadalommal – erősítenie kell a tagállamok ellenőrzési kapacitását. Ezenkívül az eszköznek – a menedékjogra vonatkozó joganyaggal és a visszaküldés tilalmának elvével összhangban – foglalkoznia kell a határokon nemzetközi védelemért folyamodó harmadik országbeli állampolgárok ügyével.

A vélemény kiemeli a vízumpolitika és a mobilitás közötti alapvető összefüggést, figyelemmel arra, hogy a vízum a mobilitás lényeges eszköze. Ennélfogva ezt a dimenziót erősíteni kell a migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés által megadott perspektívák elfogadása érdekében, különösen azért, hogy biztonságos környezetben folyjék a mobilitás.

MÓDOSÍTÁS

A Külügyi Bizottság felhívja az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

Módosítás 1 **Rendeleltre irányuló javaslat** **1 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Unió azon célját, hogy biztosítsa a magas szintű biztonságot egy olyan

Módosítás

(1) Az Unió azon célját, hogy biztosítsa a magas szintű biztonságot egy olyan

térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (3) bekezdése), többek között a belső határok személyek általi átlépését, valamint a külső határokon a határellenőrzést és a közös vízümpolitikát egy **a jogszerű utazás megkönnyítését és az illegális bevándorlás kezelését célzó** többretegű rendszer részeként célzó közös intézkedések révén kell elérni.

térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul (az Európai Unió működéséről szóló szerződés 67. cikkének (2) bekezdése), többek között a belső határok személyek általi átlépését, valamint a külső határokon a határellenőrzést és a közös vízümpolitikát egy többretegű rendszer *részét képező* közös intézkedések révén kell elérni, **amely rendszer méltányos a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben, és célja a legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése, továbbá az illegális bevándorlás megelőzése.**

Or. en

Módosítás 2
Rendeleltre irányuló javaslat
2 a preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A Bizottság 2011. novemberi közleményében meghatározott, a Tanács által 2012 májusában elfogadott, a migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés négy működési prioritást határoz meg: a legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése; az illegális migráció és az emberkereskedelem megelőzése és visszaszorítása; a nemzetközi védelem előmozdítása, valamint a menekültügyi politika külső dimenziójának erősítése; továbbá a migráció és a mobilitás fejlesztési hatásának maximalizálása. A közlemény szorgalmazza az általános megközelítés megerősítését, különösen az Unió külpolitikájával és a fejlesztési együttműködéssel való szorosabb integráció, valamint az Unió belső politikai prioritásaival – különösen az Európa 2020 stratégiával – való jobb összehangolás révén, de a foglalkoztatás- és oktatáspolitikán keresztül is,

fokozottabban a középpontba helyezve a nemzetközi védelmet és a menekültügyi politika külső dimenzióját, valamint a mobilitást és a vízümpolitikát, figyelemmel arra, hogy a vízümpolitika a mobilitás egyik hatásos eszköze.

Or. en

Módosítás 3
Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatok megosztásának egyértelműségét, az alapvető jogok és a jogállam tiszteletben tartását, valamint a globális megközelítésre és **a külső biztonsággal való elválaszthatatlan kapcsolatra** fektetett hangsúlyt kell a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek tekinteni.

Módosítás

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatok megosztásának egyértelműségét, az alapvető jogok és a jogállam tiszteletben tartását, valamint a globális megközelítésre és **az EUSZ 21. cikkében megállapított uniós külpolitikai célkitűzések maradéktalan betartására** fektetett hangsúlyt kell a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek tekinteni.

Or. en

Módosítás 4
Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás

(13) Ezt az eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában, **az emberi jogok európai egyezményében, a menekültek helyzetére vonatkozó genfi egyezményben, az ENSZ Tengerjogi Egyezményében, az ENSZ emberi jogi egyezményeiben és a nemzetközi humanitárius jogban** szereplő jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás 5
Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint **a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak** az EU belső biztonsági stratégiája keretében **való biztosítása** érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

Módosítás

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés **biztosítása**, valamint az EU belső biztonsági stratégiája keretében **a legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése** érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

Or. en

Módosítás 6
Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak. A tagállamok szolgálatait által harmadik

Módosítás

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak, **különösen azokat, amelyek a legális**

országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízumpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a **jogszerű utazás megkönnyítése** és az illegális bevándorlás **kezelése**, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

migrációt és mobilitást szervezik és segítik elő. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízumpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja az Európai Unió részéről a **legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése, valamint az illegális bevándorlás megelőzése**, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Or. en

Módosítás 7 **Rendeletre irányuló javaslat** **19 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **fenyegetések** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelettel összhangban.

Módosítás

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **kockázatok** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelettel összhangban.

Or. en

Módosítás 8 **Rendeletre irányuló javaslat** **20 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében,

Módosítás

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében,

amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges **fenyegetéseket** azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges **kockázatokat** azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

Or. en

Módosítás 9

Rendeleltre irányuló javaslat

24 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó **migrációs nyomás kezelése** céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

Módosítás

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó **legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése** céljából, annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

Or. en

Módosítás 10
Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. ***Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak, és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást.*** Törekedni kell emellett az Unió humanitárius politikájával való összhangra, különösen a gyorssegélyre irányuló intézkedések végrehajtása során.

Módosítás

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő ***intézkedéseknek legalább az uniós jogszabályokban meghatározottakkal egyenértékű normáknak és előírásoknak kell megfelelniük, azt az esetet is beleértve, amikor a harmadik országokkal folytatott együttműködésre ezen országok területén kerül sor. A szóban forgó*** intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával, ***és a végrehajtáshoz az Európai Külügyi Szolgálat megfelelő szervezeti egységeinek egyetértése is szükséges.*** Törekedni kell emellett az Unió humanitárius politikájával való összhangra, különösen a gyorssegélyre irányuló intézkedések végrehajtása során.

Or. en

Módosítás 11
Rendeletre irányuló javaslat
2 cikk – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

ea) „kockázat”: olyan tényező, amely érinti vagy várhatóan érinteni fogja a külső határokon a határellenőrzés minőségét, a külső határokon a zökkenőmentes határátkelést, valamint a

Módosítás

nemzetközi védelemre szoruló harmadik országbeli állampolgároknak a tagállamok területére való tényleges belépését.

Or. en

Módosítás 12
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon **a magas szintű biztonság** biztosításához az Európai Unióban.

Módosítás

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon **az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés** biztosításához az Európai Unióban, **a biztonságos környezetben történő, legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése mellett – biztosítva, hogy az Unió alapvető szabadságok és emberi jogok iránti elkötelezettsége továbbra is fennáll.**

Or. en

Módosítás 13
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az (1) bekezdésben megjelölt általános célkitűzéssel összhangban az eszköz – összhangban a vonatkozó uniós stratégiákban, programokban, **illetve fenyegetettségértékelésekben** és kockázatelemzésekben megjelölt prioritásokkal – a következő különös célkitűzésekhez járul hozzá:

Módosítás

2. Az (1) bekezdésben megjelölt általános célkitűzéssel összhangban az eszköz – összhangban a vonatkozó uniós stratégiákban, programokban és kockázatelemzésekben megjelölt prioritásokkal – a következő különös célkitűzésekhez járul hozzá:

Or. en

Módosítás 14
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy **megkönnyítsék a jogszerű utazást**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és **kezeljék a jogszerűtlen migrációt**;

Módosítás

a) a közös vízumpolitika támogatása annak érdekében, hogy **megszervezzék és elősegítsék a legális migrációt és mobilitást, magas színvonalú szolgáltatást biztosítsanak a vízumkérelmezők számára**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és **megelőzzék az illegális migrációt**;

Or. en

Módosítás 15
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma, a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a **vízumkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében**.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma a vízumkérelmek hatékony feldolgozásának **érdekében**, valamint a **vízumhoz jutó harmadik országbeli állampolgárok számának a kérelmezők számához viszonyított aránya**.

Or. en

Módosítás 16
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **védelmének**,

Módosítás

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **ellenőrzésének**,

másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

másrészt a külső határokon a zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

Or. en

Módosítás 17
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint ***a határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése***, a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfelelően a külső határ adott *szakaszának* kockázatával, ***valamint a külső határ azonos szakaszát rendszeresen átlépő harmadik országbeli állampolgárok számával.***

Or. en

Módosítás 18
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

ba) a külső határokon a menekültügyi vívmányok végrehajtásának támogatása a nemzetközi védelemre szoruló harmadik országbeli állampolgároknak a tagállamok területéhez és a regisztrációs eljáráshoz való hatékony hozzáférése – a visszaküldés tilalmának elvével összhangban történő – biztosítása érdekében.

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a külső határokon nemzetközi védelem iránt benyújtott kérelmek száma, a tagállamok

területére történő belépések száma és a külső határokon történő regisztrációk száma.

Or. en

Módosítás 19
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs, **menekültügyi** és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Or. en

Módosítás 20
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(c) a közös vízumpolitika, valamint a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos politikai fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést is;

Módosítás

c) a közös vízumpolitika, valamint a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos politikai fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést **és a konzulátusok általi lefedettséget is, teljes mértékben élve az EU Vízumkódexe által lehetővé tett gyakorlati előrelépésekkel és rugalmas eljárásokkal;**

Or. en

Módosítás 21
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain **a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése**;

Módosítás

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik és **olyan felszerelések kialakítása és működtetése, amelyek támogatják az Unió külső határain található határátkelők ellenőrzését, és teljes mértékben tiszteletben tartják a személyes adatok védelméről szóló jogszabályokat**;

Or. en

Módosítás 22
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(e) a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Módosítás

e) a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Or. en

Módosítás 23
Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a

Módosítás

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a

harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.

harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése, *az uniós külpolitikai elveknek teljes mértékben megfelelően, továbbá az Európai Külügyi Szolgálat egyetértésével.*

Or. en

Módosítás 24
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a határátkelőhelyeknél, valamint a határőrizethez szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek, **valamint a külső határ tiltott átlépésének hatékony kezelése;**

Módosítás

a) a határátkelőhelyeknél, valamint a határőrizethez szükséges határátlépési infrastruktúra, épületek és rendszerek;

Or. en

Módosítás 25
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a hatékony határellenőrzéshez és személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések, **közlekedési eszközök** és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok, **beleértve a legmodernebb technológiát is;**

Módosítás

b) a hatékony határellenőrzéshez és személyek felderítéséhez szükséges működési berendezések és kommunikációs rendszerek, mint például a SIS, a VIS, az európai képarchiváló rendszer (FADO) elérésére szolgáló rögzített terminálok;

Or. en

Módosítás 26
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a vízumkérelmek feldolgozásához **és** a konzuli együttműködéshez szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Módosítás

d) a vízumkérelmek feldolgozásához, a konzuli együttműködéshez **és a vízumkérelmezők részére nyújtott szolgáltatások minőségének javítására irányuló egyéb intézkedésekhez** szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Or. en

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a külső határ átlépésekor nemzetközi védelmet igénylő menedékkérők fogadásához és regisztrálásához szükséges infrastruktúrák és működési berendezések;

Or. en

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) a nemzetközi és európai kötelezettségek – köztük az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségek – betartása hatékony ellenőrzésének biztosítására irányuló tanulmányok, értékelések és kísérleti projektek, szoros együttműködésben a civil társadalommal.

Or. en

Módosítás 29
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2. A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül az eszköz harmadik országokkal kapcsolatos és azokban zajló intézkedéseket is támogat, különösen az alábbiakat:

Módosítás

2. A 3. cikkben meghatározott célkitűzéseken belül, **az uniós külpolitikai elveknek teljes mértékben megfelelően, továbbá az Európai Külügyi Szolgálat egyetértésével** az eszköz harmadik országokkal kapcsolatos és azokban zajló intézkedéseket is támogat, különösen az alábbiakat:

Or. en

Módosítás 30
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(a) a tagállamok és harmadik országok közötti információ-megosztást szolgáló információs rendszerek, eszközök és berendezések;

Módosítás

törölve

Or. en

Módosítás 31
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

ca) a vízumeljárásokban a papírmunka csökkentését, valamint a vízum megadásának könnyítésére, a vízumliberalizációra és a vízummentes utazásra vonatkozó párbeszéd kialakítását és erősítését célzó tanulmányok, hatásvizsgálatok, értékelések és kísérleti projektek;

Módosítás

Módosítás 32
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – c b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) a nemzetközi és európai kötelezettségek – köztük az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségek – betartása hatékony ellenőrzésének biztosítására irányuló tanulmányok, értékelések és kísérleti projektek, szoros együttműködésben a harmadik országokkal és a civil társadalommal;

Or. en

Módosítás 33
Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) a tagállamok és uniós ügynökségek közötti, a határellenőrzés terén ***harmadik országokban*** folyó operatív együttműködés ***eredményeként*** születő egyedi ajánlások, működési előírások és legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek;

d) a tagállamok, uniós ügynökségek és ***harmadik országok*** közötti, a határellenőrzés terén folyó operatív együttműködés ***keretében*** születő egyedi ajánlások, működési és jogi előírások, ***valamint*** legjobb gyakorlatok végrehajtásához szükséges tanulmányok, rendezvények, képzés, felszerelések és kísérleti projektek;

Or. en

Módosítás 34
Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig a Frontex **ügynökség hozzájárulása alapján, és az ügynökséggel konzultálva** egy jelentést állít össze, amely – **összhangban a Frontex kockázatelemzésével – fenyegetettségi** szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A **fenyegetettségi** szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő **veszélyeken** alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

A 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében a Bizottság 2017. június 1-jéig **az Európai Külügyi Szolgálattal konzultálva, továbbá figyelemmel** a Frontex **kockázatelemzésére** egy jelentést állít össze, amely **kockázati** szinteket állapít meg a külső határokon a 2017 és 2020 közötti időszakra. A **kockázati** szintek a határigazgatás terhein, valamint a 2014 és 2016 között a tagállamok külső határainak biztonságát érintő **kihívásokon** alapulnak, és figyelembe veszik többek között a migrációs áramlások és a jogellenes tevékenységek lehetséges jövőbeli trendjeit a külső határokon, figyelemmel a várható politikai, gazdasági és társadalmi fejleményekre az érintett harmadik országokban, és különösen a szomszédos országokban.

Or. en

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A jelentés a külső határ egyes szakaszai tekintetében úgy határozza meg a **fenyegetettség** szintjét, hogy az érintett határszakasz hosszát megszorozza a következők szerint hozzárendelt súllyal:

A jelentés a külső határ egyes szakaszai tekintetében úgy határozza meg a **kockázat** szintjét, hogy az érintett határszakasz hosszát megszorozza a következők szerint hozzárendelt súllyal:

Or. en

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. normál **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 1

i. normál **kockázat** esetén az együttható értéke 1

Or. en

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ii. közepes **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 3

ii. közepes **kockázat** esetén az együttható értéke 3

Or. en

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

iii. erős **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 5

iii. erős **kockázat** esetén az együttható értéke 5

Or. en

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. normál **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 1

i. normál **kockázat** esetén az együttható értéke 1

Or. en

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – ii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

ii. közepes **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 3

Módosítás

ii. közepes **kockázat** esetén az együttható értéke 3

Or. en

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont – iii pont

A Bizottság által javasolt szöveg

iii. erős **fenyegetettség** esetén az együttható értéke 5.

Módosítás

iii. erős **kockázat** esetén az együttható értéke 5.

Or. en

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A jelentés alapján a Bizottság meghatározza, hogy mely tagállamok kapnak kiegészítő összeget. Azok a tagállamok, amelyek **fenyegetettségi** szintje a 2013. költségvetési évre vonatkozó, az 574/2007/EK határozat szerinti számítás során **megállapított fenyegetettségi** szinthez képest nőtt, arányosított kiegészítő forrásokban részesülnek.

Módosítás

A jelentés alapján a Bizottság – **az Európai Parlament értesítését követően** – meghatározza, hogy mely tagállamok kapnak kiegészítő összeget. Azok a tagállamok, amelyek **kockázati** szintje a 2013. költségvetési évre vonatkozó, az 574/2007/EK határozat szerinti számítás során **azonosított kockázati** szinthez képest nőtt, arányosított kiegészítő forrásokban részesülnek.

Or. en

Módosítás 43
Rendeletre irányuló javaslat
8 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor **az illegális migráció/belépés megakadályozása érdekében** rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ **az erős fenyegetettségű területek** külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszakról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Módosítás

(b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor **magas kockázat esetén** rendszeresen nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ **az ENSZ Tengerjogi Egyezményének 33. cikke szerint meghatározott csatlakozó övezet** külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszakról szolgáltatott műveleti adatok figyelembevételével kell meghatározni.

Or. en

Módosítás 44
Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, **figyelemmel többek között a migrációs áramlások kezeléséhez kapcsolódó új technológiára, fejleményekre és/vagy előírásokra;**

Módosítás

b) a **vízumpolitika és a** külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése;

Or. en

Módosítás 45
Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatai általi kezelésének támogatása, figyelemmel az Unióba való **jogszerű utazás megkönnyítésére és a jogszerűtlen migráció megelőzésére**;

Módosítás

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatai általi kezelésének támogatása **az Unió külpolitikájának teljes mértékben megfelelően**, figyelemmel az Unióba való **legális migráció és mobilitás megszervezésére és elősegítésére**, és az **illegális migráció megelőzésére**;

Or. en

Módosítás 46
Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(e) a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok helyes és egységes alkalmazásának biztosítása, reagálva az európai szinten – a schengeni értékelési mechanizmus keretében megállapított eredményekből – azonosított gyengeségekre;

Módosítás

e) a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok helyes és egységes alkalmazásának biztosítása, reagálva az európai szinten – a schengeni értékelési mechanizmus keretében megállapított eredményekből – azonosított gyengeségekre;

Or. en

Módosítás 47
Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) a nemzetközi és európai kötelezettségek – köztük az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségek – betartása hatékony ellenőrzésének biztosítása, szoros együttműködésben a harmadik országokkal és a civil társadalommal;

Módosítás 48
Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások fokozása, **beleértve a jelenlegi és jövőbeli fenyegetéseket és nyomásokat** az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex elemzését.

Módosítás

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások fokozása az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex elemzését.

Módosítás 49
Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(a) megfelelés a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Módosítás

a) megfelelés a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Módosítás 50
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása, olyan értékelési mechanizmus **fejlesztésének támogatása**, amely szükséges a külső határigazgatási és vízümpolitika végrehajtásához, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési

Módosítás

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása olyan értékelési mechanizmus **kifejlesztésének céljából**, amely szükséges a külső határigazgatási, **menekültügyi** és vízümpolitika végrehajtásához – **az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségeknek**

mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódex-szel összhangban;

és a humanitárius jognak való megfelelés tekintetében is –, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódexszel összhangban;

Or. en

Módosítás 51
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(b) a tagállamokban uralkodó helyzet megismerésének és megértésének a javítása az alkalmazott politikák elemzésén, kiértékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;

Módosítás

b) a tagállamokban **és harmadik országokban** uralkodó helyzet megismerésének és megértésének a javítása az alkalmazott politikák elemzésén, kiértékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;

Or. en

Módosítás 52
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és hatásának felmérése;

Módosítás

d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és hatásának felmérése, **az emberi jogok tiszteletben tartása tekintetében is**;

Or. en

Módosítás 53
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a külső határigazgatási, menekültügyi és vízumpolitika független szervezetek általi értékelésének támogatása, különösen harmadik országbeli állampolgárok és a szóban forgó politikákat végrehajtó megfelelő hatóságok minőségi felmérésén keresztül;

Or. en

Módosítás 54
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

g) az EU-hálózatok képességének növelése az EU szakpolitikáinak és célkitűzéseinek **előmozdítása, támogatása** és továbbfejlesztése érdekében;

g) az EU-hálózatok képességének növelése az EU szakpolitikáinak és célkitűzéseinek **értékelése** és továbbfejlesztése érdekében;

Or. en

Módosítás 55
Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(h) az új módszerek és/vagy új technológia fejlesztését szolgáló különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

h) az új módszerek és/vagy új technológia fejlesztését szolgáló, **különösen a legális migrációval és mobilitással kapcsolatos**, különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

Or. en